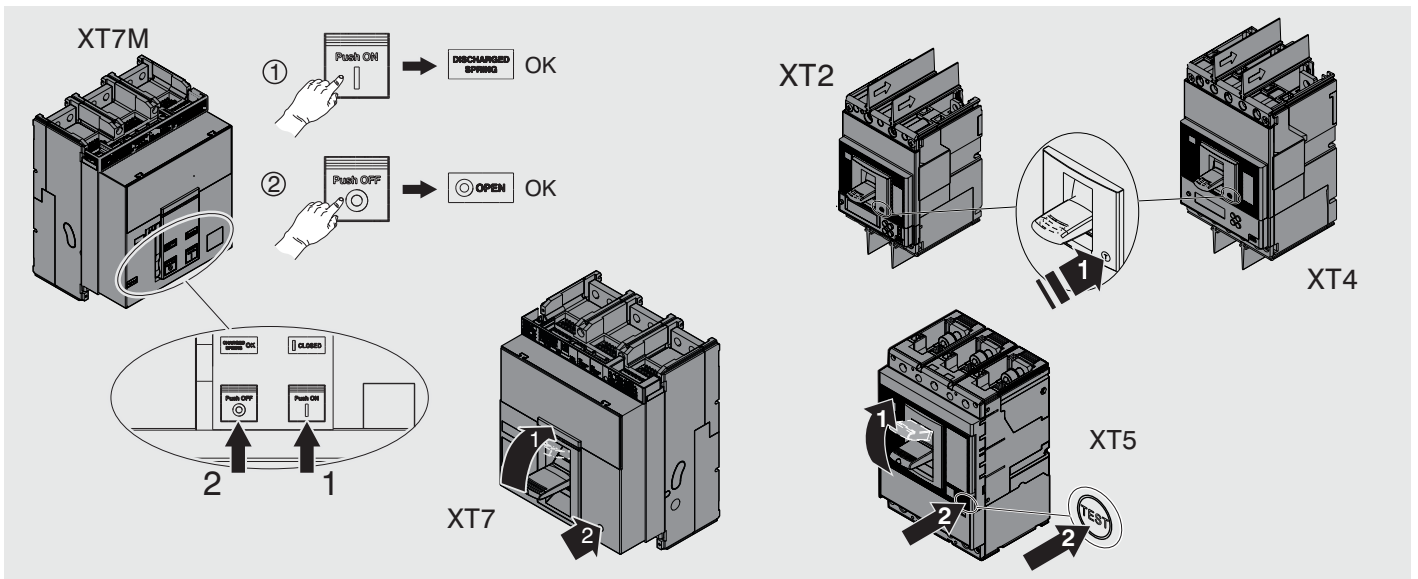


SACE XT7M - XT7 - XT2 - XT4 - XT5

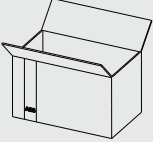
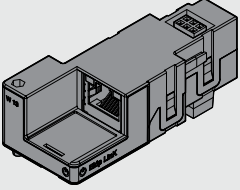
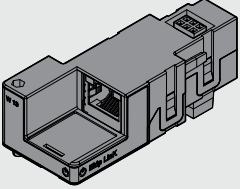
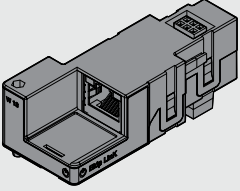
EKIP COM MODBUS TCP - EKIP COM PROFINET - EKIP COM ETHERNET/IP - EKIP LINK -
 EKIP COM IEC61850 - EKIP COM HUB



XT7M - XT7 - XT2 - XT4 - XT5

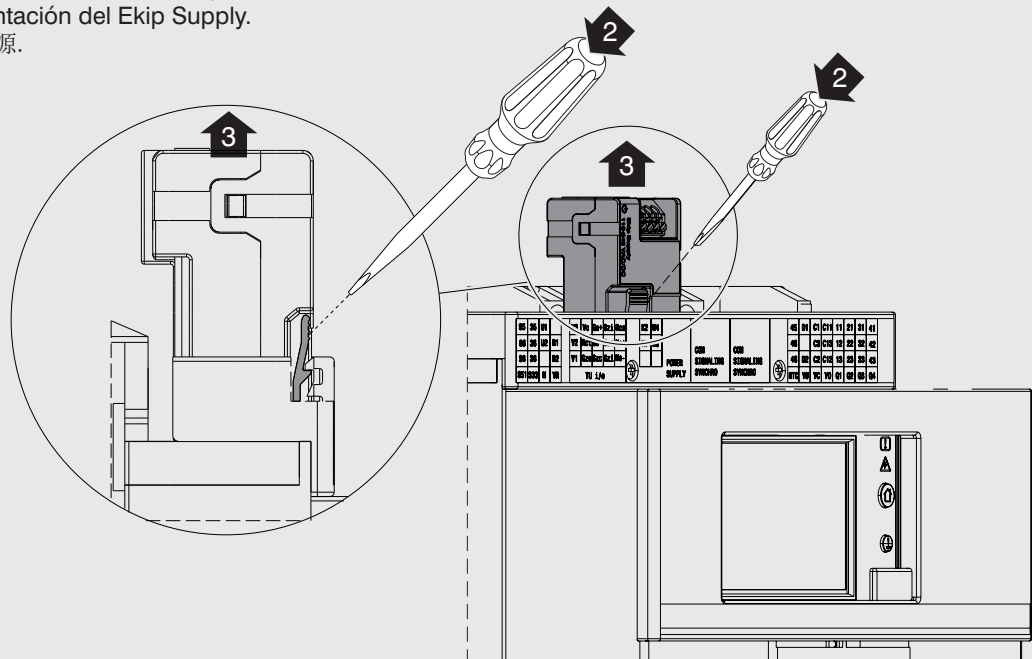


| | Ekip Com Modbus TPC Tmax XT | Ekip Com Profinet Tmax XT | Ekip Com Ethernet/IP Tmax XT | Ekip LINK Tmax XT | Ekip Com IEC61850 Tmax XT | Ekip Com Hub Tmax XT |
|--|-----------------------------|---------------------------|------------------------------|-------------------|---------------------------|----------------------|
| | 1 | | | | | |
| | | 1 | | | | |
| | | | 1 | | | |

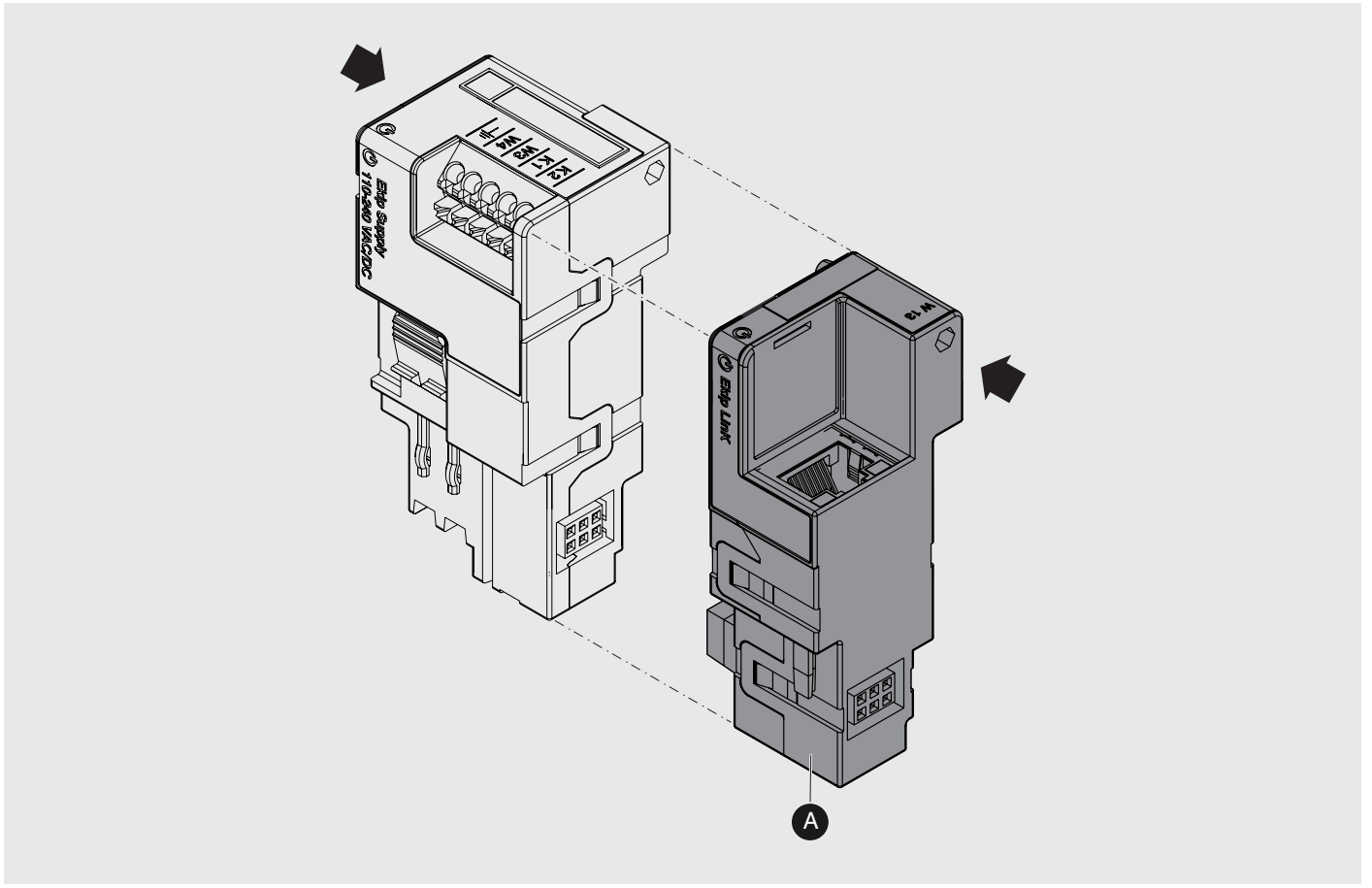
|  | Ekip Com Modbus TPC Tmax XT | Ekip Com Profinet Tmax XT | Ekip Com Ethernet/IP Tmax XT | Ekip LINK Tmax XT | Ekip Com IEC61850 Tmax XT | Ekip Com Hub Tmax XT |
|--|-----------------------------------|---------------------------------|------------------------------------|----------------------|---------------------------------|----------------------------|
| D  | | | | 1 | | |
| E  | | | | | 1 | |
| F  | | | | | | 1 |

1

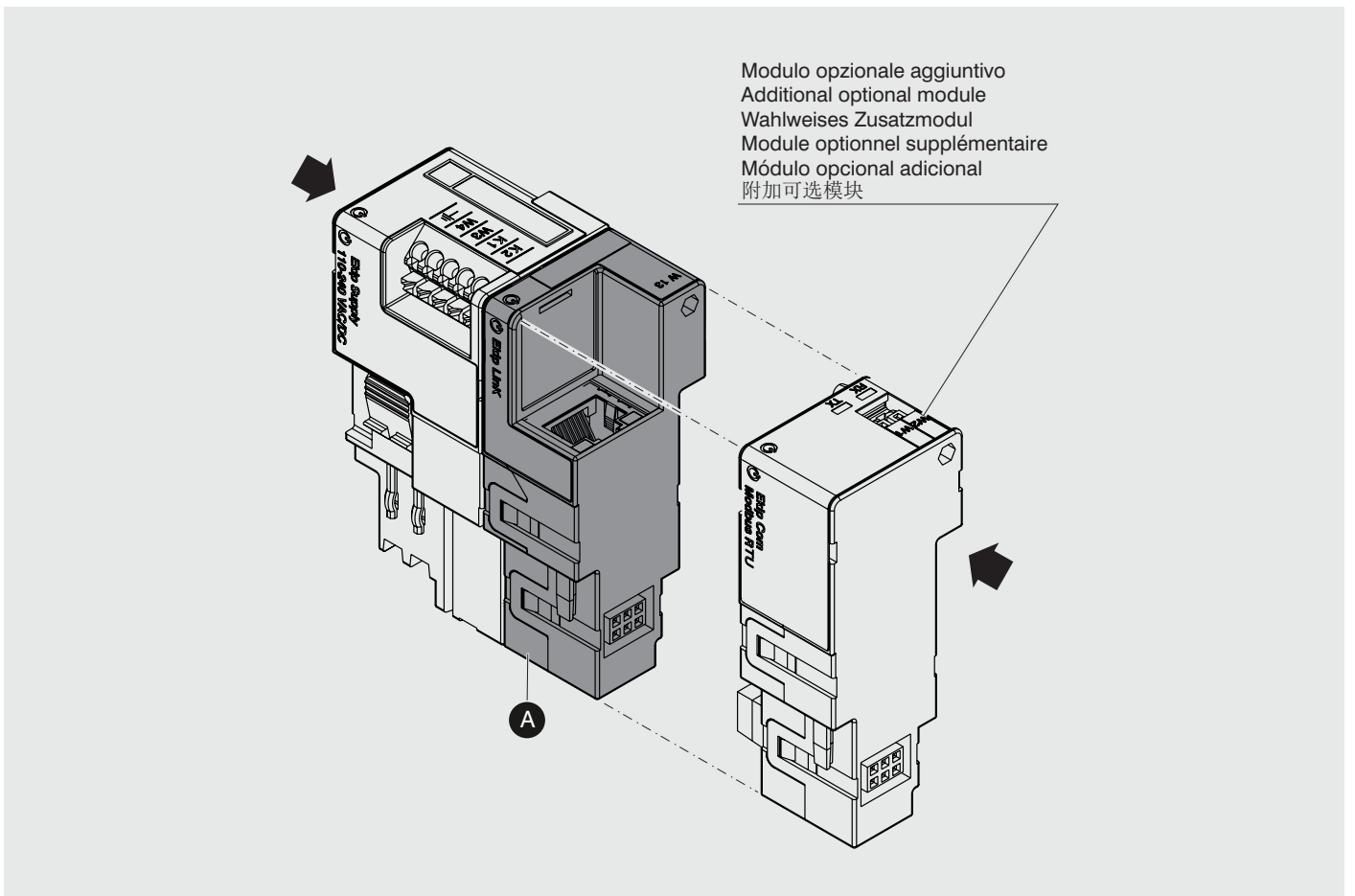
- 1** Scollegare alimentazione dell'Ekip Supply.
 Disconnect power from the Ekip Supply module.
 Die Speisung von Ekip Supply ausschalten.
 Debrancher l'alimentation de l'Ekip Supply.
 Desconectar la alimentación del Ekip Supply.
 断开Ekip Supply的电源。

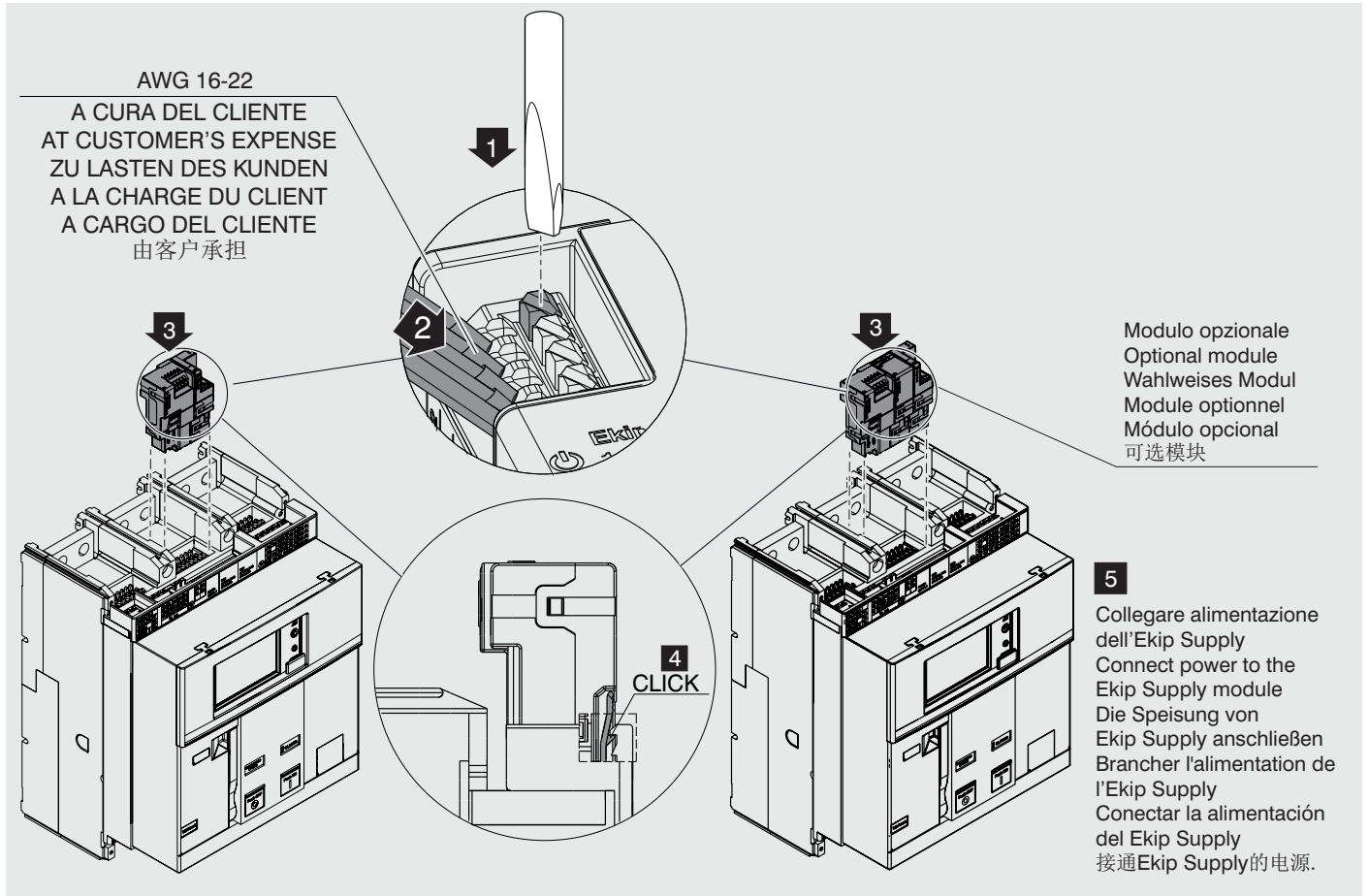
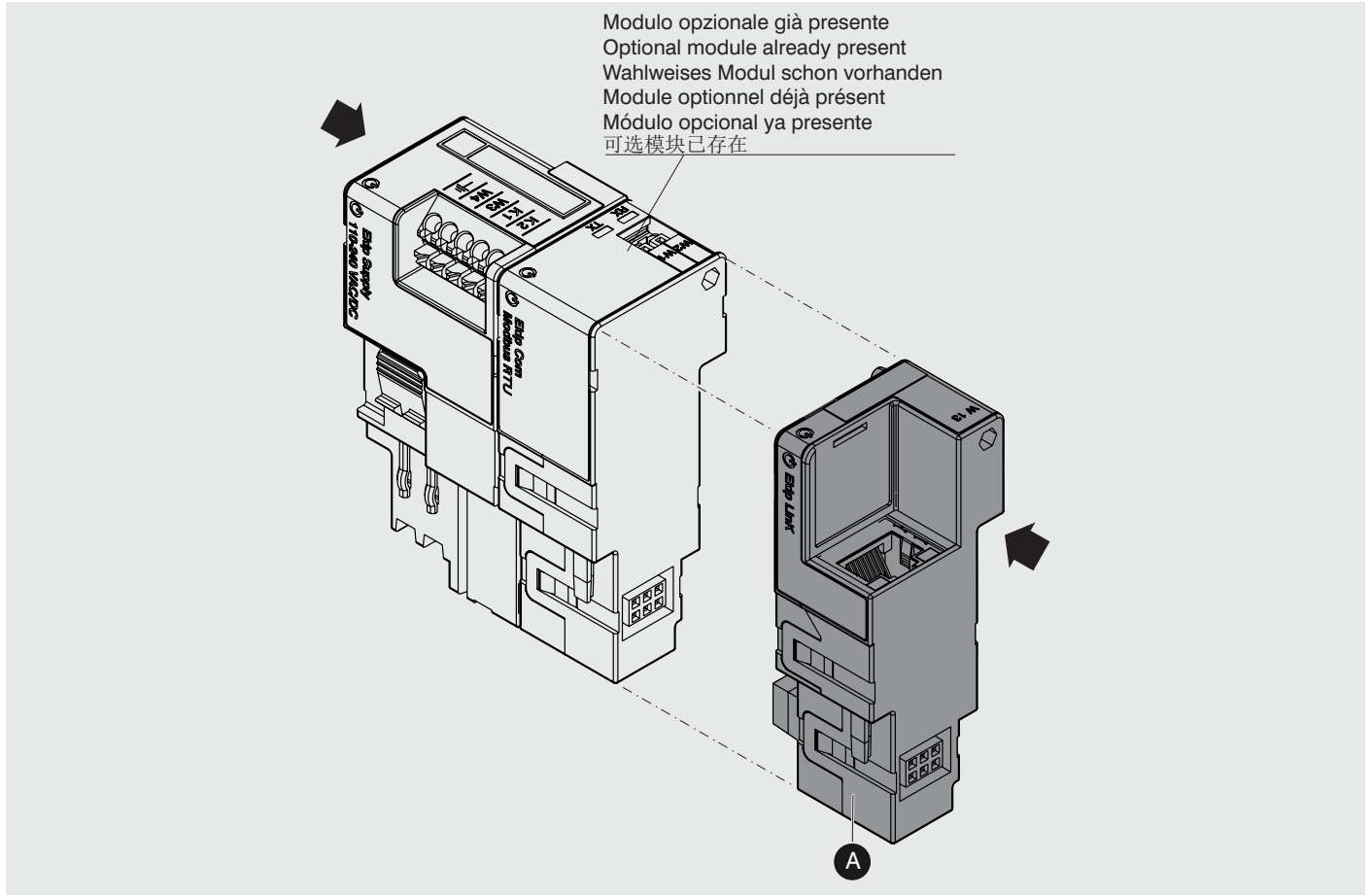


2



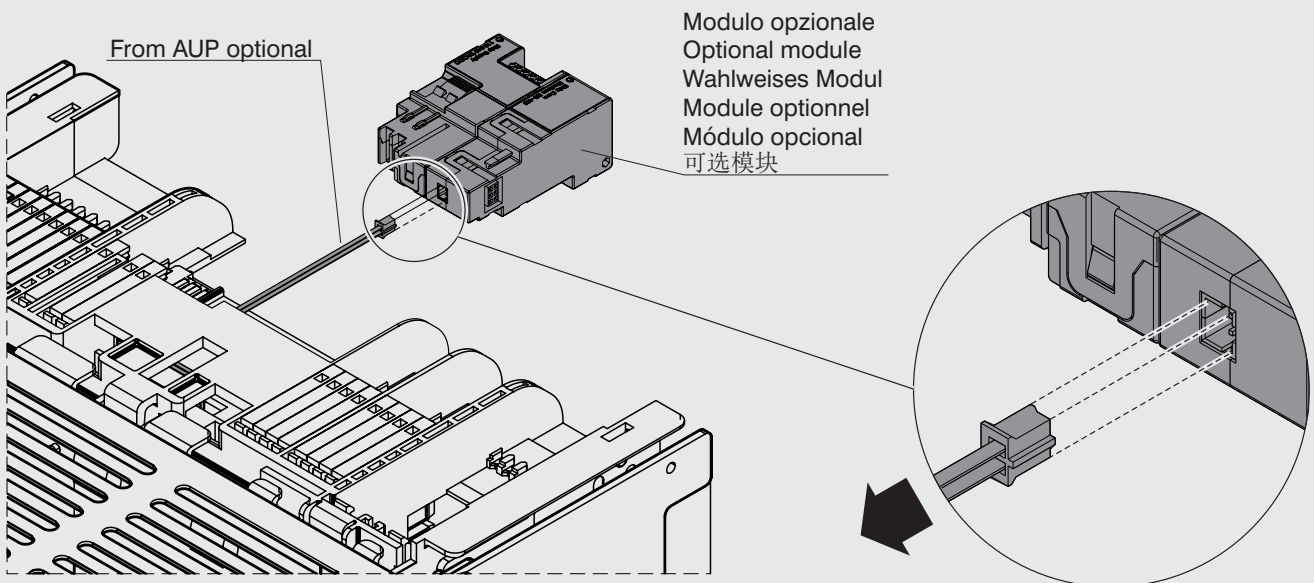
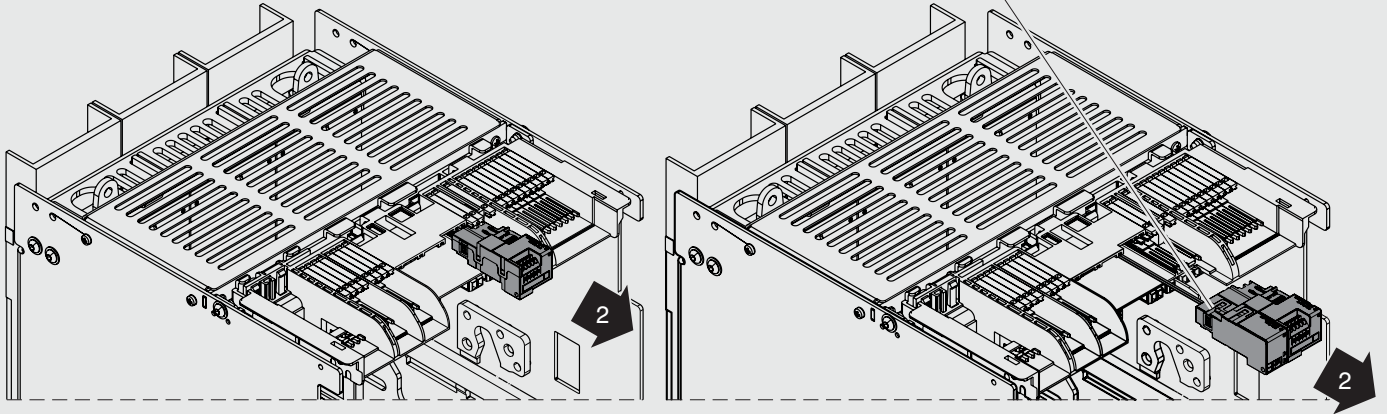
3

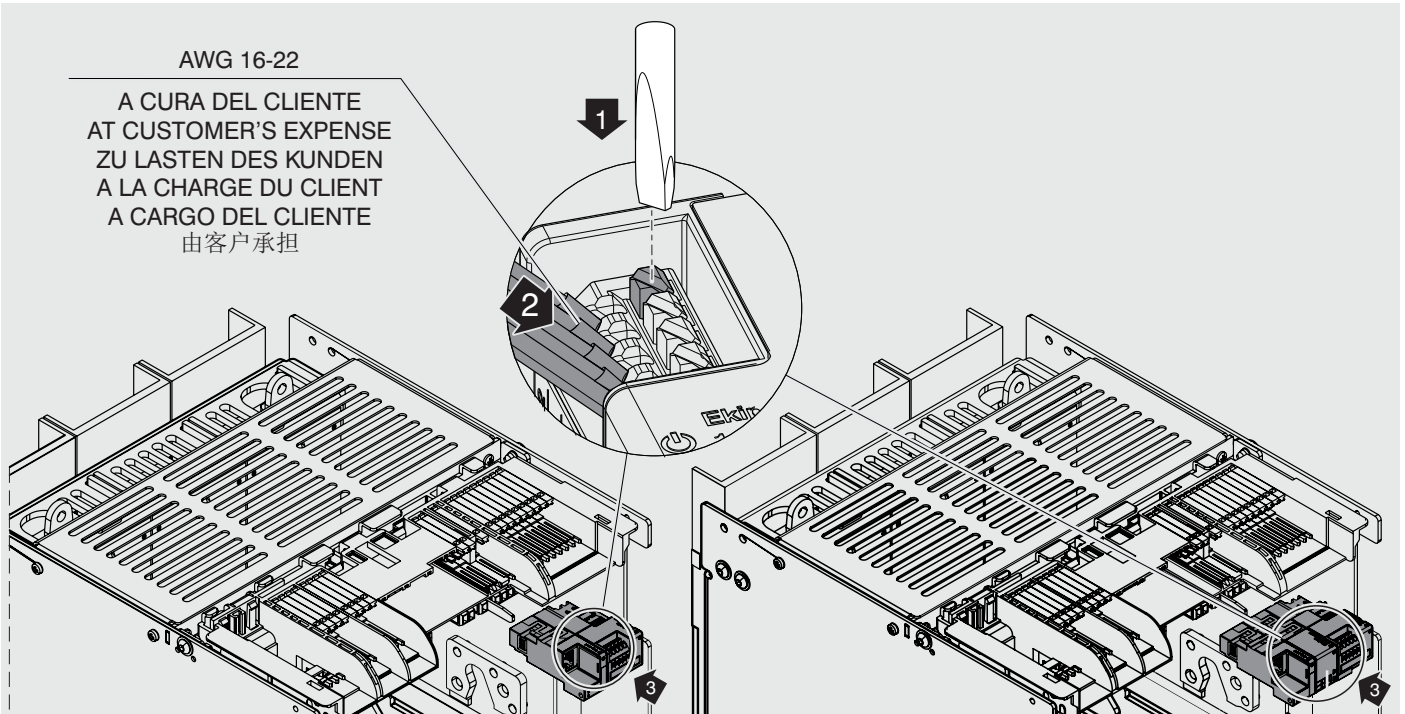
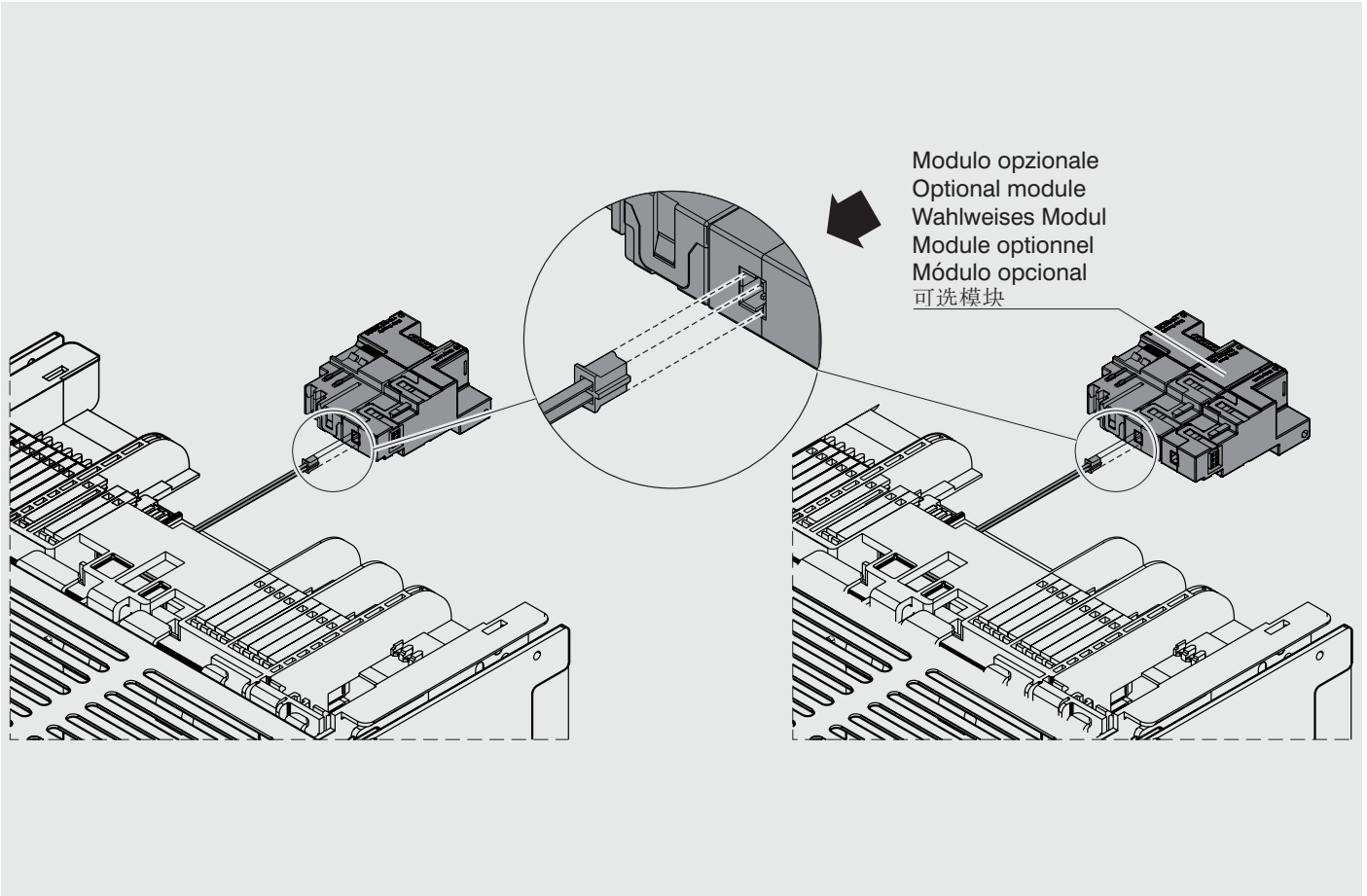




- 1** Scollegare alimentazione dell'Ekip supply.
 Disconnect power from the Ekip Supply module.
 Die Speisung von Ekip Supply ausschalten.
 Debrancher l'alimentation de l'Ekip Supply.
 Desconectar la alimentación del Ekip Supply.
 断开Ekip Supply的电源。

Modulo opzionale Ekip Com
 Optional module Ekip Com
 Wahlweises Modul Ekip Com
 Module optionnel Ekip Com
 Módulo opcional Ekip Com
 可选模块



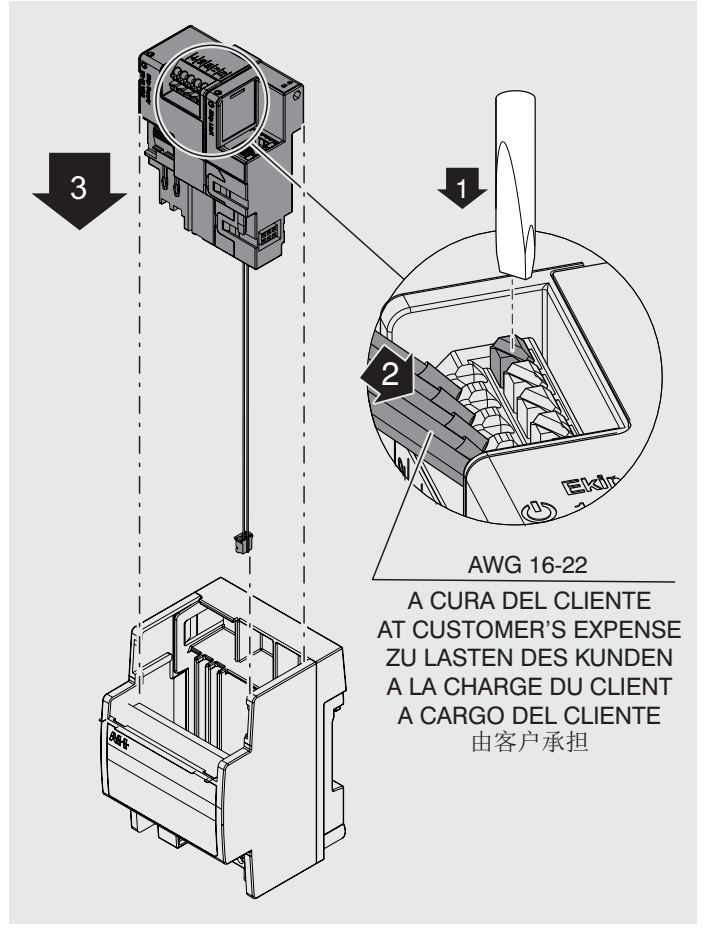
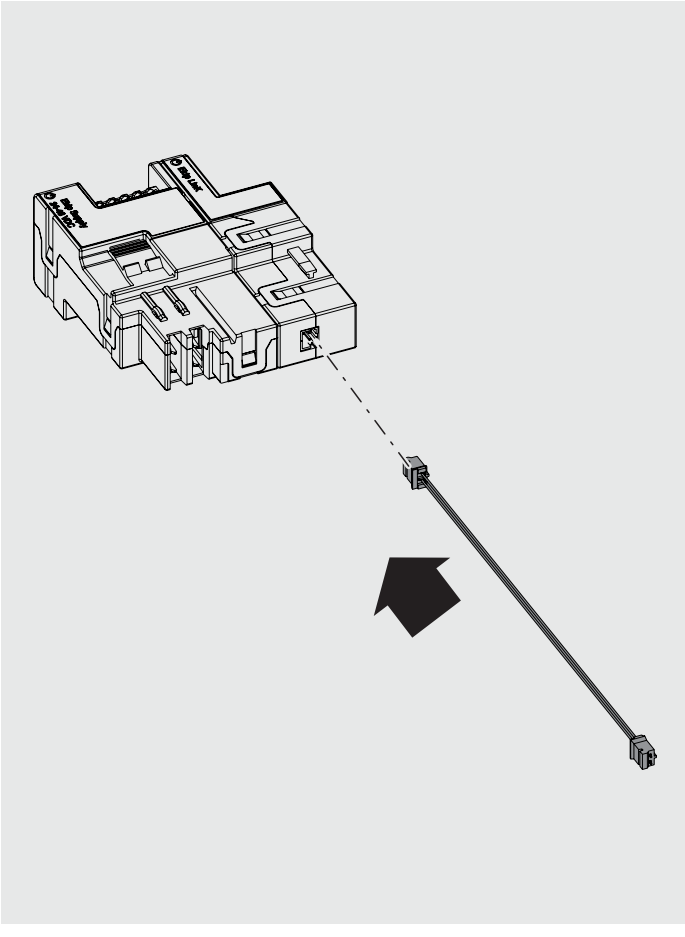


- 4** Collegare alimentazione dell'Ekip Supply.
Connect power to the Ekip Supply module.
Die Speisung von Ekip Supply anschließen.
Brancher l'alimentation de l'Ekip Supply.
Conectar la alimentación del Ekip Supply
接通Ekip Supply的电源。

10

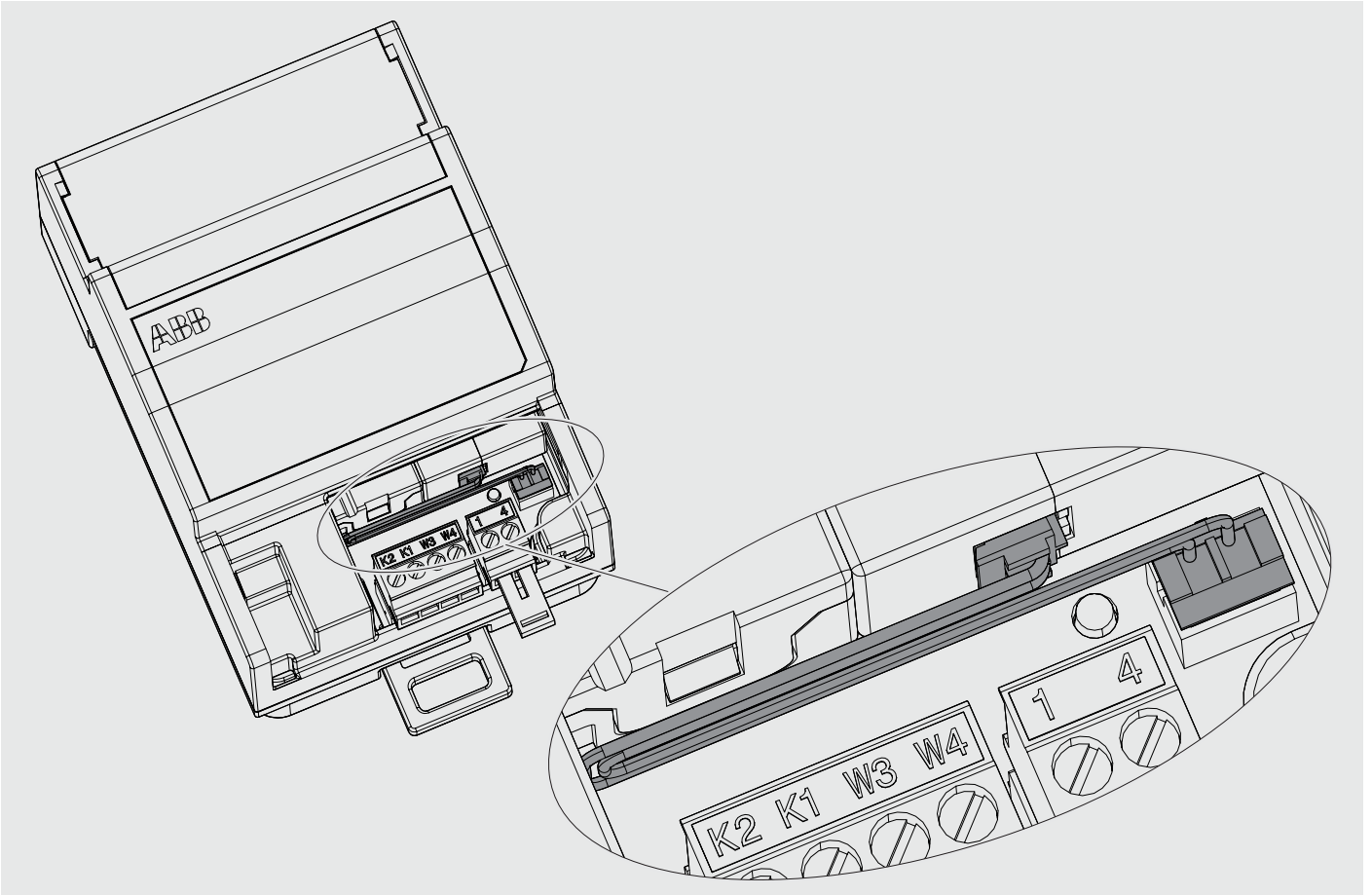
XT2 - XT4 - XT5 11

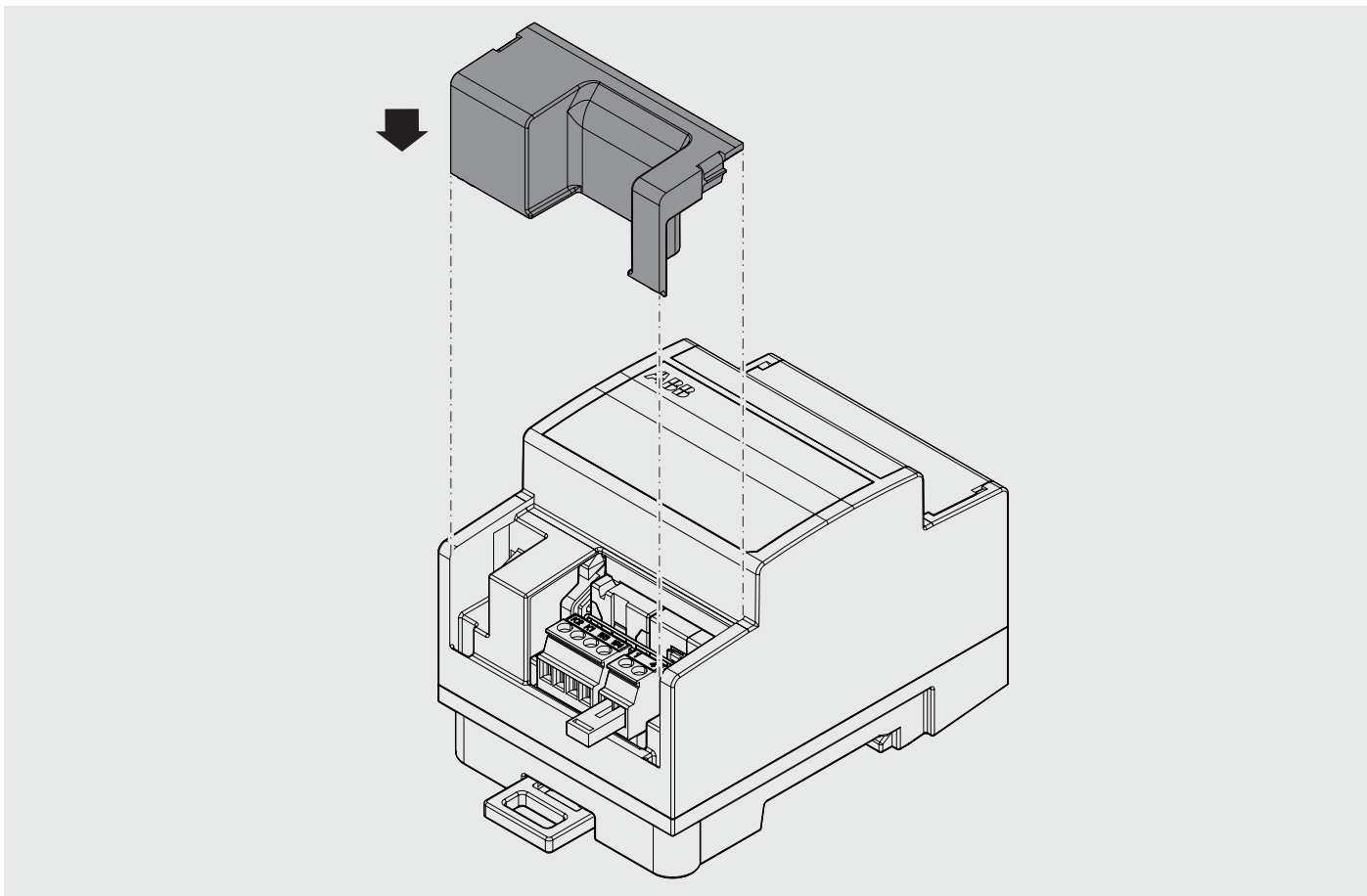
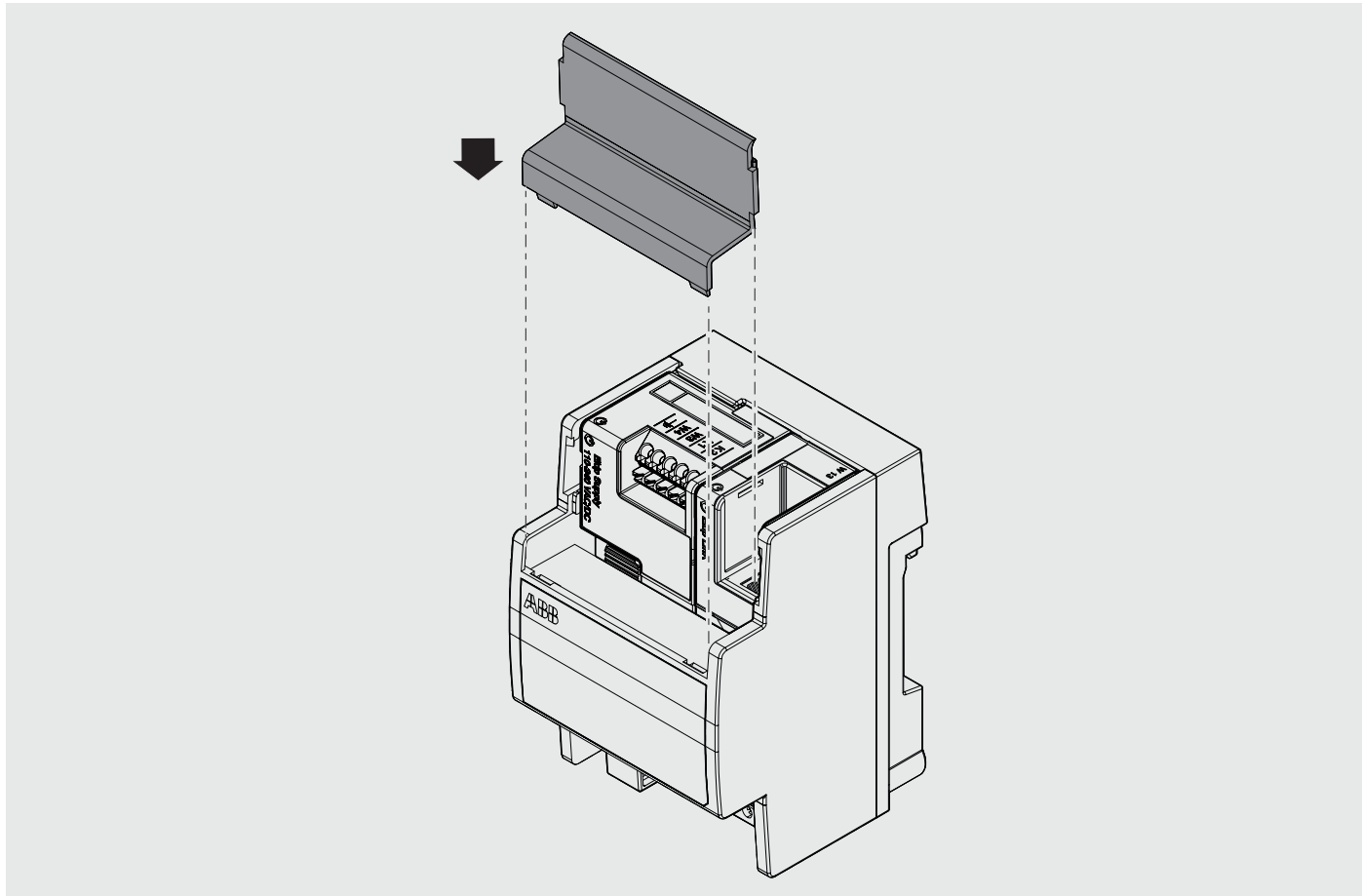
XT2 - XT4 - XT5

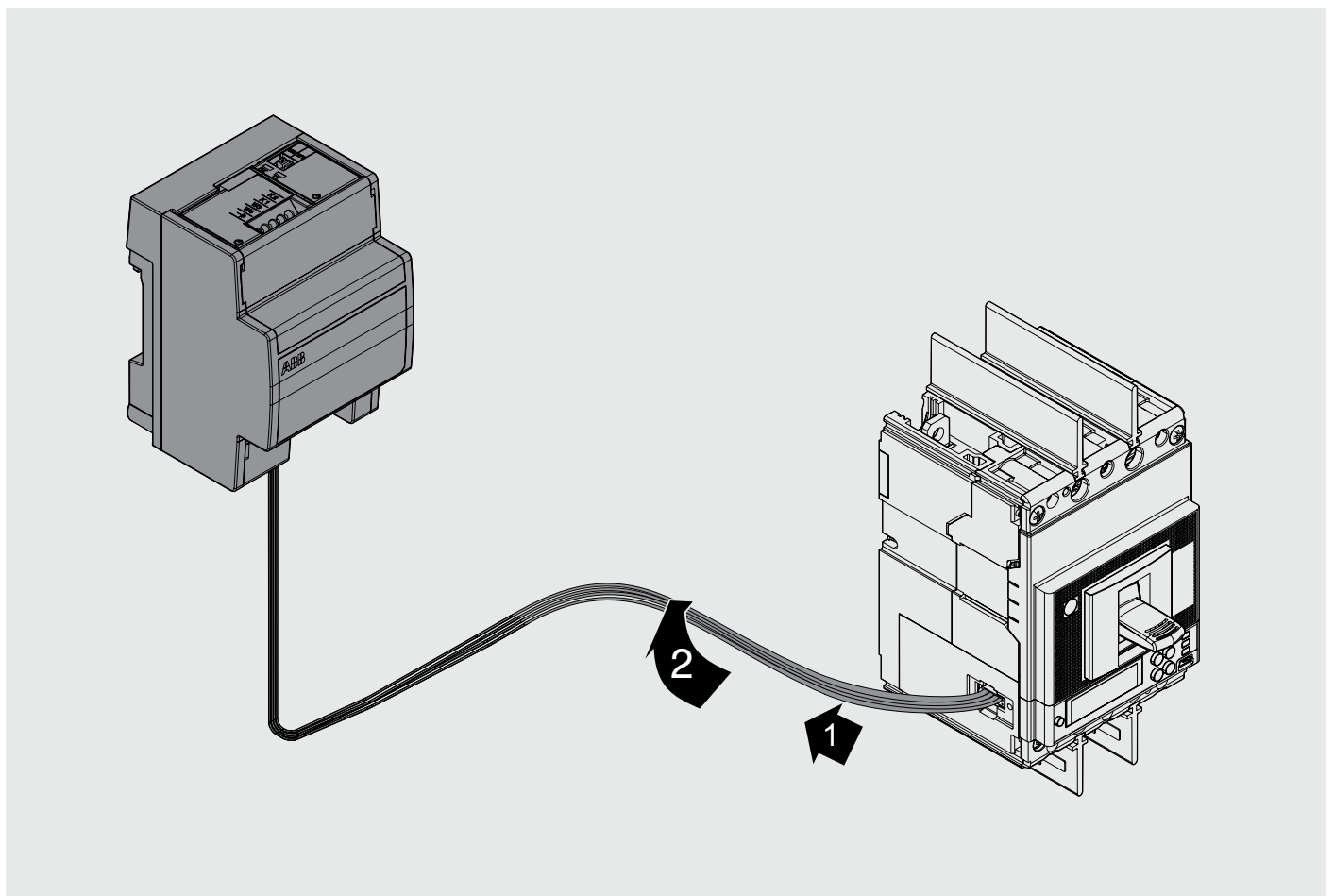
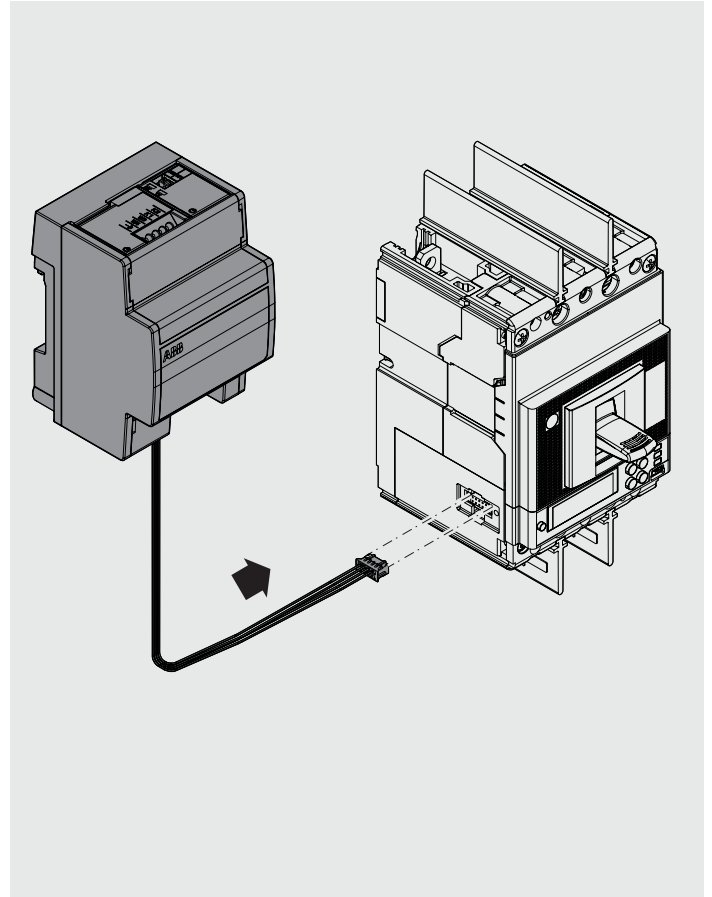
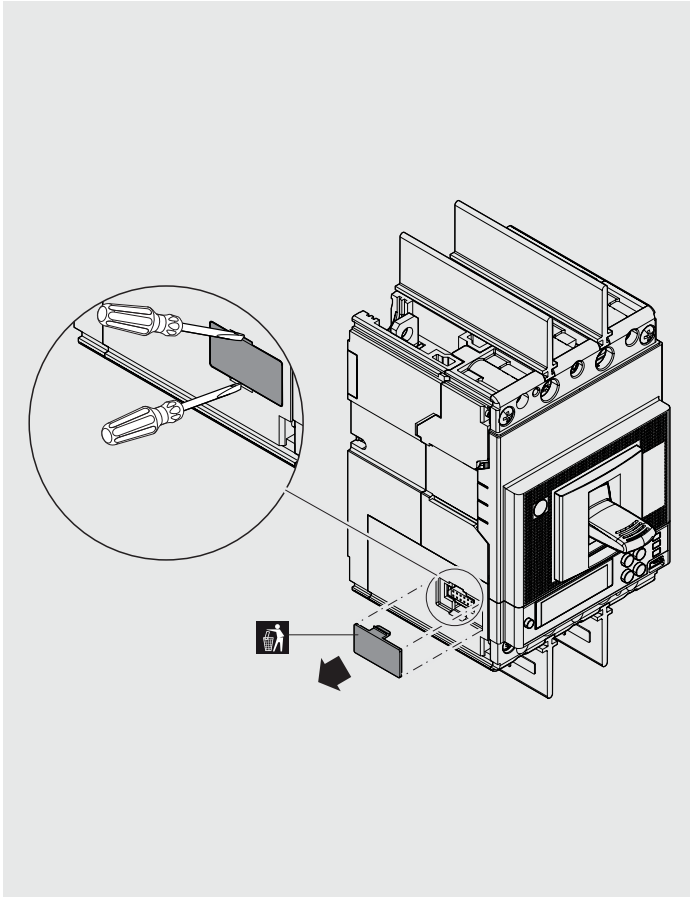


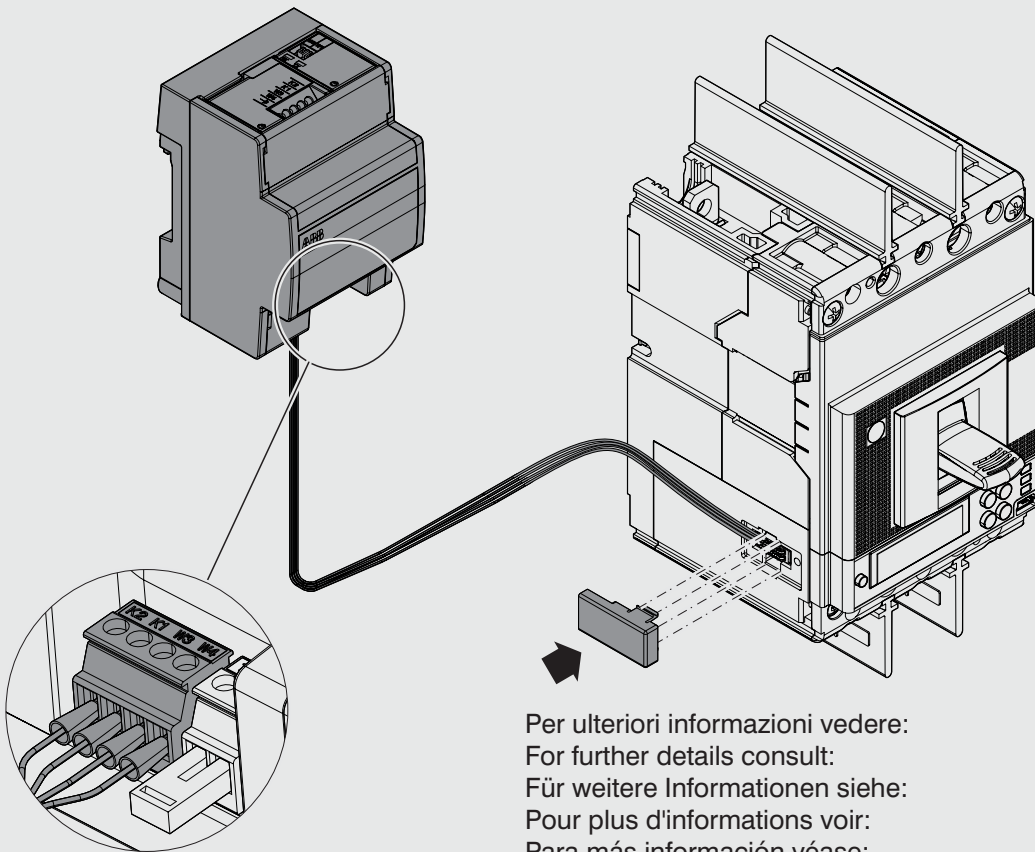
12

XT2 - XT4 - XT5



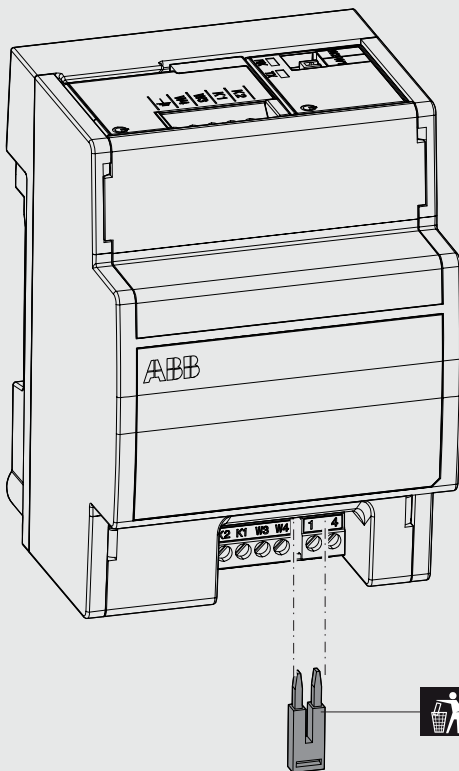




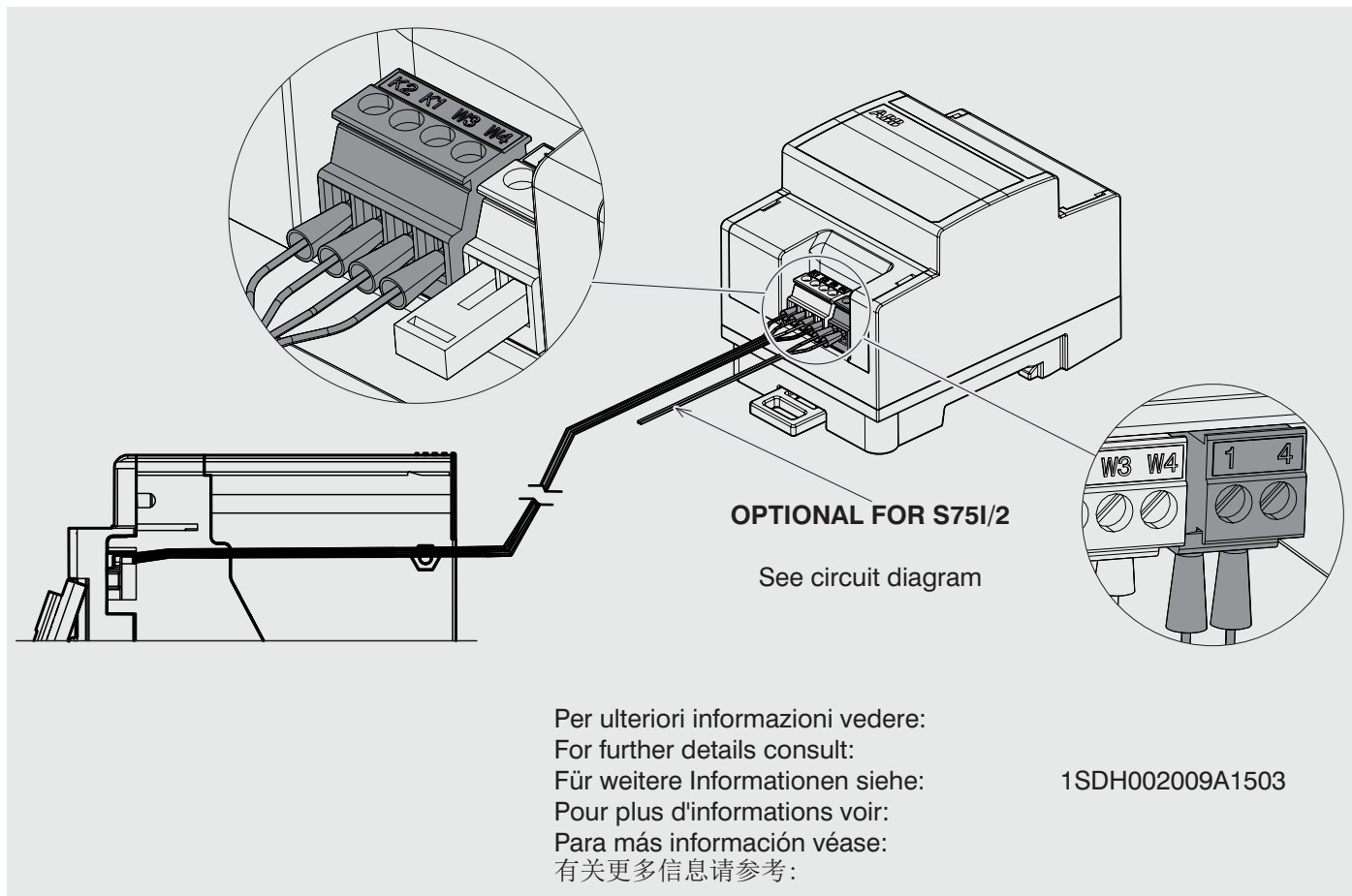
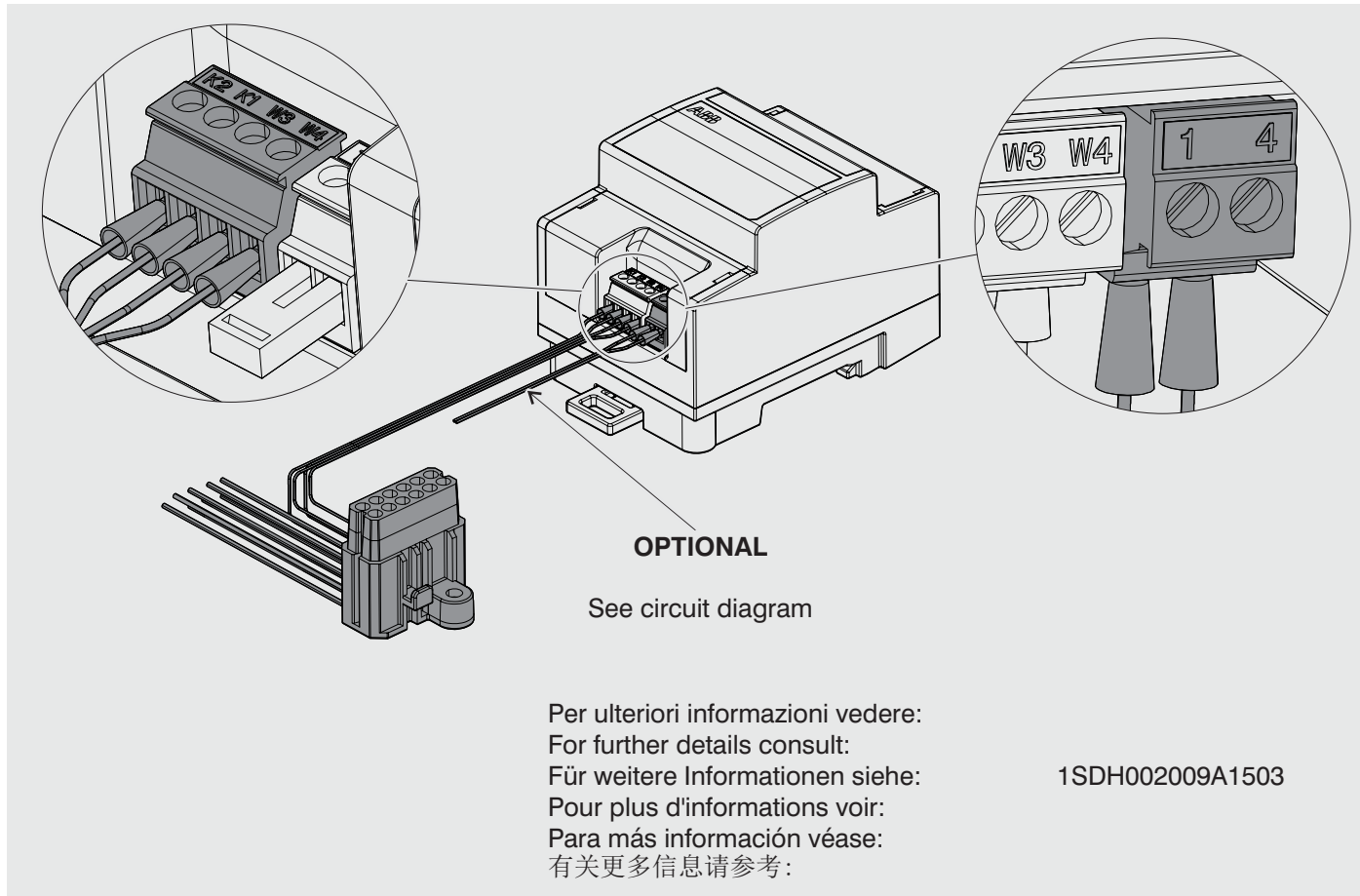


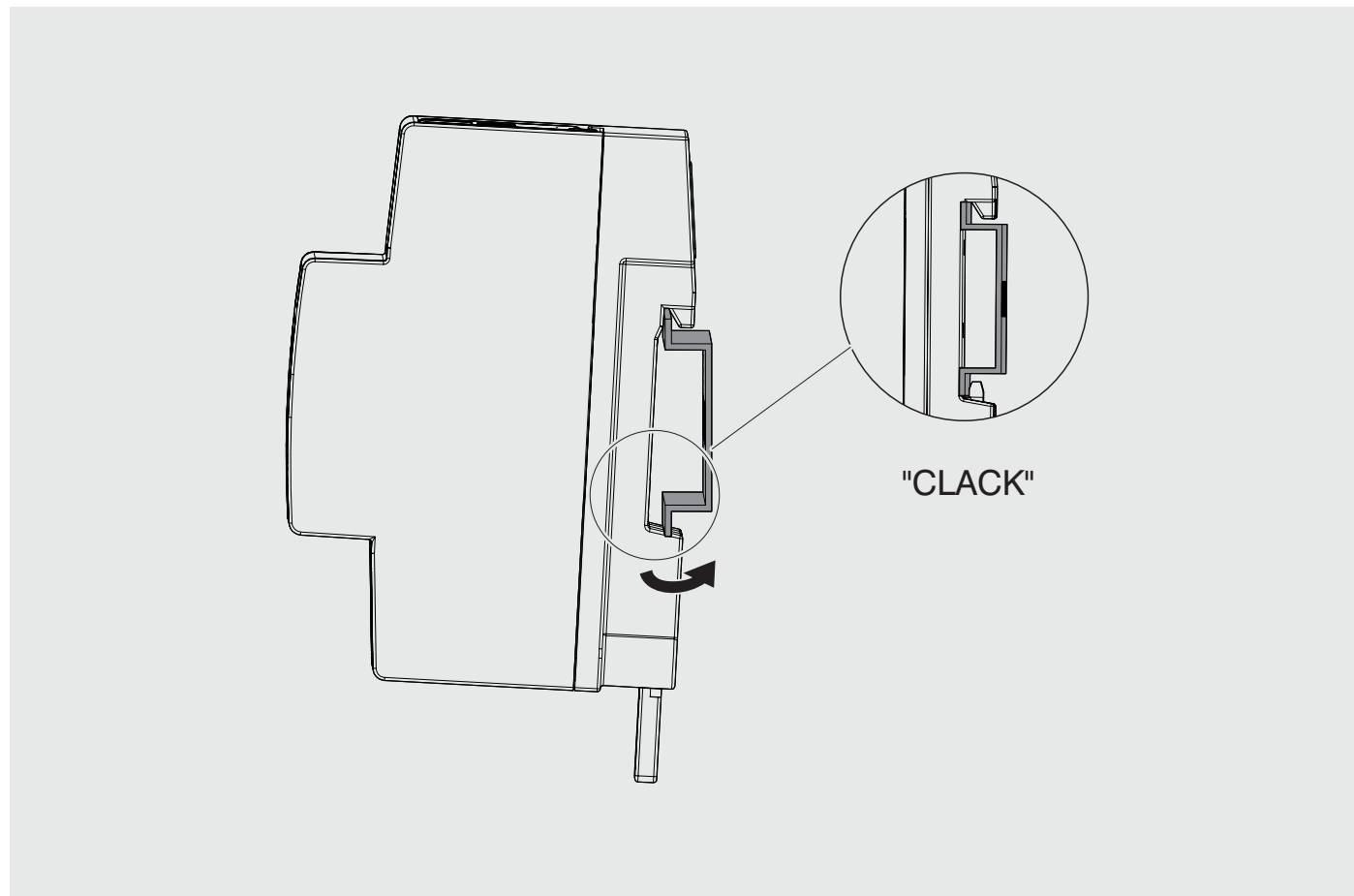
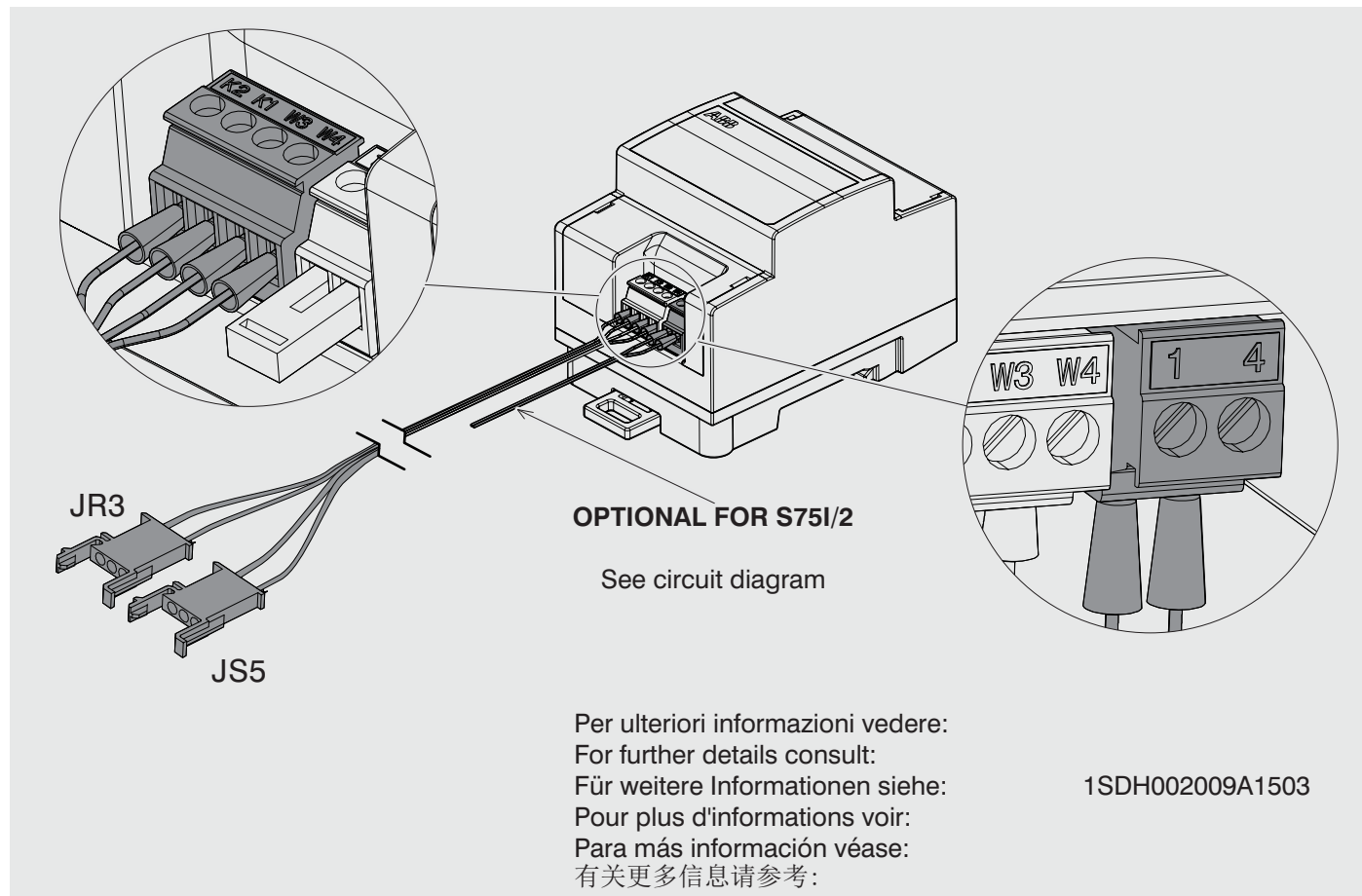
Per ulteriori informazioni vedere:
 For further details consult:
 Für weitere Informationen siehe:
 Pour plus d'informations voir:
 Para más información véase:
 有关更多信息请参考:

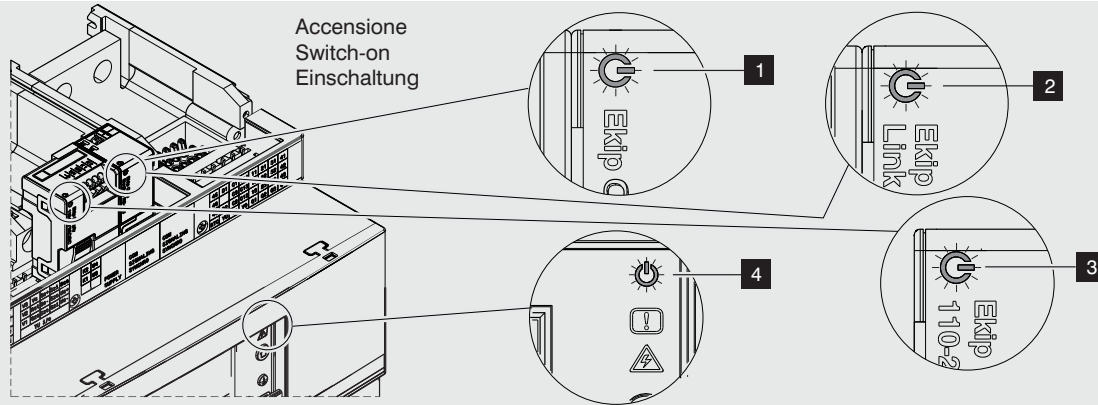
1SDH002009A1503












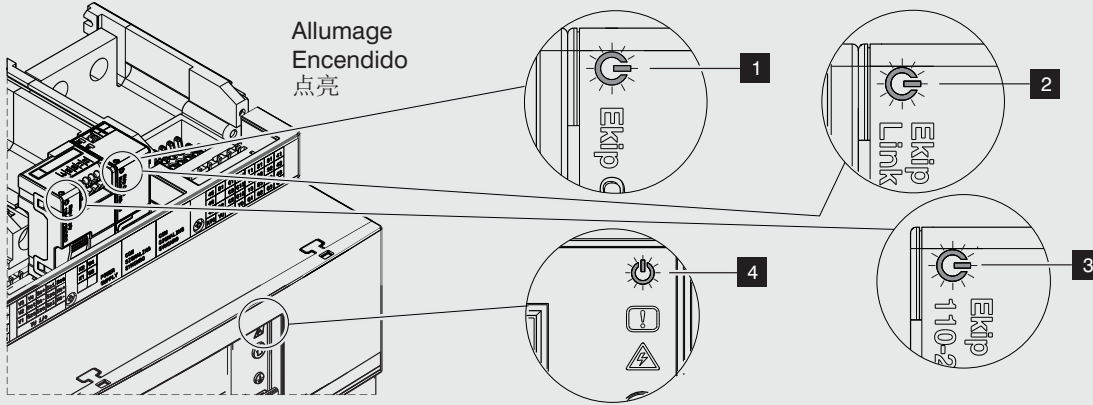
Operazione necessaria solo se utilizzato cavo opzionale per collegare S75I/2
 Operation only required if optional cable is used to connect S75/2
 Der Vorgang ist nur erforderlich, wenn das optionale Kabel für den Anschluss von S75/2 benutzt wird
 Opération nécessaire seulement si le câble en option est utilisé pour connecter S75/2
 Operación necesaria solo si se utiliza el cable opcional para conectar el S75/2
 只有使用了用于连接S75/2的选配电缆才必须执行此操作







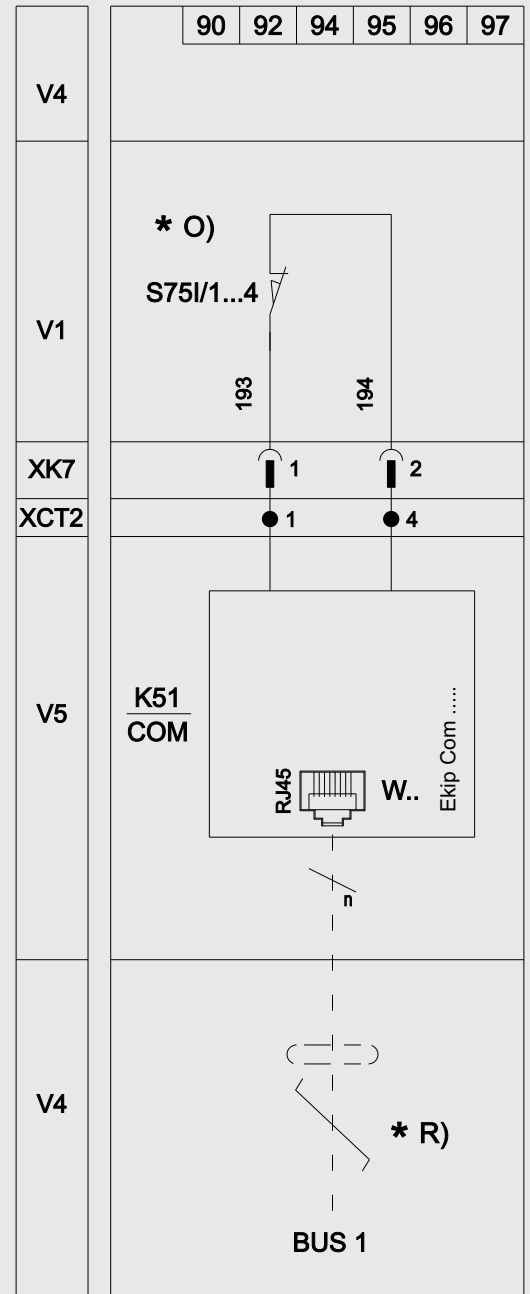
| | | |
|------------------------------------|---|--|
| <p>XT2 XT4 XT5 XT7</p> | <p>Ekip Touch + Ekip Com + Ekip Link:</p> | <p>PROCEDURA DI INSTALLAZIONE:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fornire alimentazione all'Ekip Supply - Abilitare il bus locale, da Display -> Impostazioni -> Moduli -> Local bus -> ON - Verificare l'accensione dei led  sul modulo (1), sull'Ekip Supply (3) e sullo sganciatore (4) - Se il led  dell'Ekip Com (1) o dell'Ekip Link (2) lampeggia in modo asincrono rispetto a quello dello sganciatore (4), consultare il manuale dell'interruttore. |
| <p>XT7</p> | <p>Ekip Dip LSI/LSIG + Ekip Link:</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Fornire alimentazione all'Ekip Supply - Collegarsi via bus frontale utilizzando Ekip T&P o Ekip Bluetooth - Avviare comunicazione con Ekip Connect - Abilitare il parametro CAN Enable - Verificare che entro 10 secondi appaia su Ekip Connect la pagina dedicata alla modifica e la regolazione dei parametri dei moduli connessi - Se il led  dell'Ekip Link (2) lampeggia in modo asincrono rispetto a quello dello sganciatore (4), consultare il manuale dell'interruttore. |
| <p>XT2 XT4 XT5 XT7</p> | <p>Ekip Touch + Ekip Com + Ekip Link:</p> | <p>INSTALLATION PROCEDURE:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Supply power to the Ekip Supply - Enable the local bus, by Display -> Settings -> Modules -> Local bus -> ON - Check that the leds  are lit on the module (1), on the Ekip Supply (3) and on the release (4) - If the led  of the Ekip Com (1) or dell'Ekip Link (2) flashes asynchronously in relation to that of the release (4), consult the circuit-breaker manual. |
| <p>XT7</p> | <p>Ekip Dip LSI/LSIG + Ekip Link:</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Supply power to the Ekip Supply - Connect via front bus using Ekip T&P or Ekip Bluetooth - Start the communication with Ekip Connect - Enable the CAN Enable parameter - Make sure that within 10 seconds the dedicated page appears on Ekip Connect for modifying and adjusting the parameters of the connected modules - If the led  of the Ekip Link (2) flashes asynchronously in relation to that of the release (4), consult the circuit-breaker manual. |
| <p>XT2 XT4 XT5 XT7</p> | <p>Ekip Touch + Ekip Com + Ekip Link:</p> | <p>INSTALLATIONSVERFAHREN</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ekip Supply mit Speisung versorgen - Aktivieren Sie den lokalen Bus, mit Anzeige -> Einstellungen -> Module -> Local Bus -> ON - Prüfen, ob die led  auf dem Modul (1), auf Ekip Supply (3) und dem Auslöser (4) an sind. - Wenn die led  von Ekip Com (1) oder von Ekip Link (2) asynchron im Bezug zu der des Auslösers (4) aufblinkt, im Handbuch des Leistungsschalters nachlesen. |
| <p>XT7</p> | <p>Ekip Dip LSI/LSIG + Ekip Link:</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Ekip Supply mit Speisung versorgen - Anschluss an frontalen Bis vornehmen, dazu Ekip T&P oder Ekip Bluetooth benutzen. - Die Kommunikation mit Ekip Connect starten - Den Parameter CAN Enable freigeben - Sicherstellen, dass innerhalb von 10 Sekunden auf Ekip Connect die Seite erscheint, die der Änderung und Einstellung der Parameter der angeschlossenen Module gewidmet ist - Wenn die led  von Ekip Link (2) asynchron im Bezug zu der des Auslösers (4) aufblinkt, im Handbuch des Leistungsschalters nachlesen. |



| | |
|------------------------------------|--|
| <p>XT2 XT4 XT5 XT7</p> | <p>Ekip Touch + Ekip Com + Ekip Link:</p> <p>PROCÉDURE D'INSTALLATION</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fournir l'alimentation à l'Ekip Supply - Activer le bus local, par affichage -> Paramètres -> Modules -> bus local -> ON - Vérifier l'allumage des voyants sur le module (1), sur l'Ekip Supply (3) et sur le déclencheur (4) - Si le voyant de l'Ekip Com (1) ou de l'Ekip Link (2) clignote de manière asynchrone par rapport à celui du déclencheur (4), consulter le manuel du disjoncteur. |
| <p>XT7</p> | <p>Ekip Dip LSI/LSIG + Ekip Link:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fournir l'alimentation à l'Ekip Supply - Se connecter via le bus frontal en utilisant Ekip T&P ou Ekip Bluetooth. - Démarrer la communication avec Ekip Connect - Habilitier le paramètre CAN Enable - Vérifier que dans les 10 secondes apparaisse sur Ekip Connect la page dédiée à la modification et réglage des paramètres des modules connectés - Si le voyant de l'Ekip Link (2) clignote de manière asynchrone par rapport à celui du déclencheur (4), consulter le manuel du disjoncteur. |
| <p>XT2 XT4 XT5 XT7</p> | <p>Ekip Touch + Ekip Com + Ekip Link:</p> <p>PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dar alimentación al Ekip Supply - Habilitar el autobús local, por Pantalla -> Configuración -> Módulos -> bus local -> ON - Verificar el encendido de los led en el módulo (1), en el Ekip Supply (3) y en el relé (4) - Si el led del Ekip Com (1) o del Ekip Link (2) parpadea en modo asíncrono respecto al led del relé (4), consultar el manual del interruptor. |
| <p>XT7</p> | <p>Ekip Dip LSI/LSIG + Ekip Link:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dar alimentación al Ekip Supply - Conectarse vía bus frontal utilizando Ekip T&P o Ekip Bluetooth. - Iniciar la comunicación con Ekip Connect - Habilitar el parámetro CAN Enable - Verificar que dentro de los 10 segundos aparezca en Ekip Connect la página dedicada para la modificación y regulación de los parámetros de los módulos conectados - Si el led del Ekip Link (2) parpadea en modo asíncrono respecto al led del relé (4), consultar el manual del interruptor. |
| <p>XT2 XT4 XT5 XT7</p> | <p>安装程序:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 为Ekip Supply供电 - 激活本地总线, 点击 Display -> Impostazioni -> Moduli -> Local Bus -> ON - 检查模块 (1)、Ekip Supply (3)和脱扣器 (4)上的Led 是否点亮 - 如果Ekip Com (1)或Ekip Link (2)的Led 闪烁与脱扣器 (4)的闪烁不同步, 请参考断路器的手册。 |
| <p>XT7</p> | <p>Ekip Dip LSI/LSIG + Ekip Link:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 为Ekip Supply供电 - 用Ekip T&P 或 Ekip Bluetooth通过前端总线进行连接 - 启动与Ekip Connect的通信 - 激活参数CAN Enable - 检查10秒钟内是否在 Ekip Connect 上出现更改和调节所连接模块参数的页面 - 如果Ekip Link (2)的Led 闪烁与脱扣器的闪烁不同步, 请参考断路器的手册。 |

EKIP COM
(VEDERE TABELLA SOTTO)
EKIP COM
(SEE TABLE BELOW)

* L)



- *Per ulteriori informazioni vedere:
- *For further details consult:
- *Für weitere Informationen siehe:
- *Pour plus d'informations voir:
- *Para más información véase:
- *有关更多信息请参考:

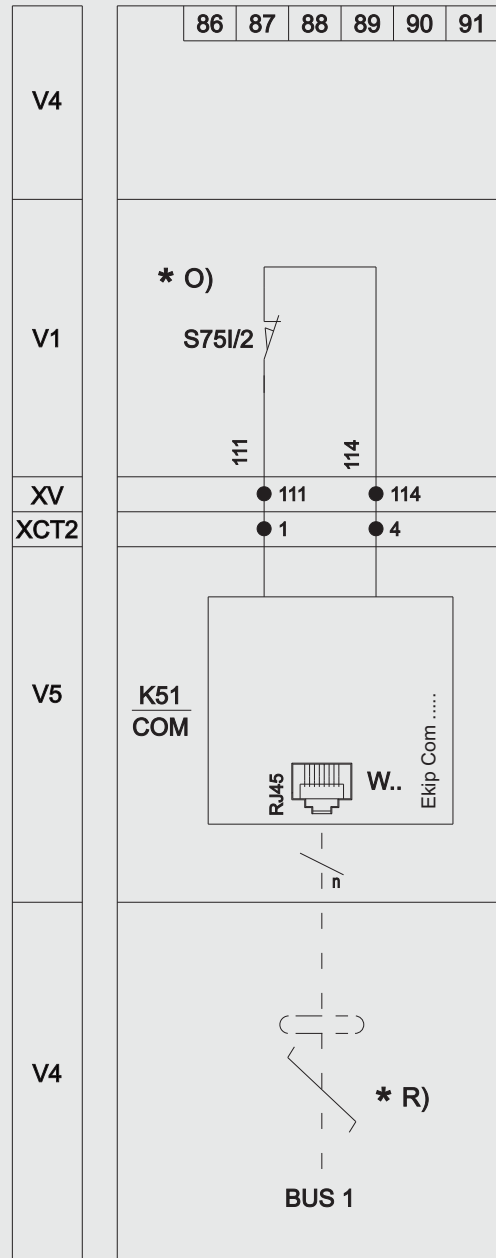
1SDM000068R0001

| FIG. | DESCRIZIONE / DESCRIPTION | BUS |
|------|-------------------------------------|-----|
| 90 | EKIP COM MODBUS TCP | W9 |
| 92 | EKIP COM PROFINET | W10 |
| 94 | EKIP COM ETHERNET I/P TM | W11 |
| 95 | EKIP COM IEC61850 | W12 |
| 96 | EKIP COM LINK | W13 |
| 97 | EKIP COM HUB | W14 |

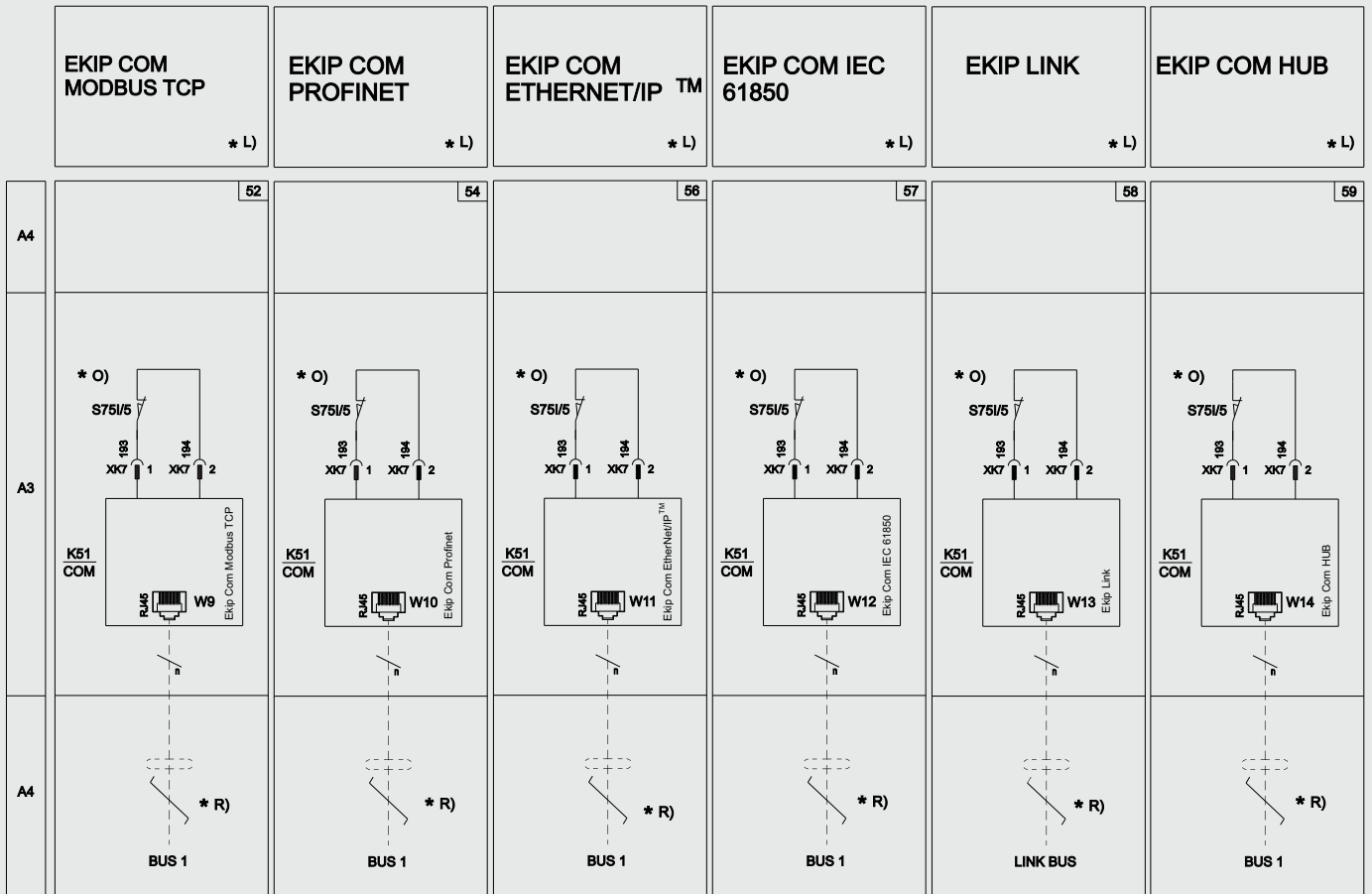
*Per ulteriori informazioni vedere:
 *For further details consult:
 *Für weitere Informationen siehe: 1SDM000005A1001
 *Pour plus d'informations voir:
 *Para más información véase:
 *有关更多信息请参考:

EKIP COM
 (VEDERE TABELLA SOTTO)
 EKIP COM
 (SEE TABLE BELOW)

* E)
 * L)



| FIG. | DESCRIZIONE / DESCRIPTION | BUS1 |
|------|---------------------------|------|
| 86 | EKIP COM MODBUS TCP | W9 |
| 87 | EKIP COM PROFINET | W10 |
| 88 | EKIP COM ETHERNET I/P™ | W11 |
| 89 | EKIP COM IEC61850 | W12 |
| 90 | EKIP COM LINK | W13 |
| 91 | EKIP COM HUB | W14 |



*Per ulteriori informazioni vedere:
 *For further details consult:
 *Für weitere Informationen siehe:
 *Pour plus d'informations voir:
 *Para más información véase:
 *有关更多信息请参考:

1SDM000002A1001